



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/VIII/12
16 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА О
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Восьмое совещание
Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года
Пункт 11 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

VIII/12. Оценка рисков и регулирование рисков

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *признает* работу Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков, которая завершила свой мандат, а также Онлайн-форума по оценке рисков и регулированию рисков¹;
2. *принимает к сведению* добровольное Руководство по оценке рисков в отношении живых измененных организмов в качестве итога работы Специальной группы технических экспертов при вкладе Онлайн-форума²;
3. *предлагает* заинтересованным Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям учитывать Руководство в качестве добровольного инструмента в помощь проведению оценки рисков в соответствии с Картахенским протоколом, одновременно признавая, что другие руководящие документы и национальные подходы также могут содействовать проведению оценки рисков в соответствии с Протоколом;
4. *предлагает* заинтересованным Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, использующим Руководство и/или другие руководящие документы и национальные подходы, распространить оценку их применимости и полезности через Механизм посредничества по биобезопасности;
5. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать обеспечивать финансирование для глобального проекта по созданию потенциала и для других проектов по оценке рисков и регулированию рисков;

¹ См. документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8.

² Там же.

6. *предлагает* Сторонам представить Исполнительному секретарю: а) информацию о своих потребностях и приоритетах для разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным темам оценки рисков в отношении живых измененных организмов; б) предложения о критериях, включая технические обоснования, которые могут способствовать выбору тематики для разработки дальнейших руководящих указаний; и с) мнения о замеченных пробелах в существующих инструктивных материалах;

7. *постановляет* продлить функционирование Онлайнного форума по оценке рисков и регулированию рисков для обмена опытом оценки рисков, представления информации и мнений о существующих инструктивных материалах и о замеченных в них пробелах и внесения предложений по устранению всех выявленных пробелов;

8. *предлагает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, назначить на следующий межсессионный период ведущего модератора для онлайнных обсуждений и представления отчетности о них, обеспечивая региональную ротацию модератора;

9. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) оказывать помощь ведущему модератору онлайнных обсуждений, о котором говорится выше, в пункте 7, в подготовке доклада об онлайнных обсуждениях и в передаче его Онлайнному форуму для независимой коллегиальной оценки перед окончательным его представлением;

б) обобщить мнения, о которых говорится выше, в пункте 6;

с) представить результаты выполнения вышеупомянутых подпунктов а) и б) Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

10. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор представленной информации и рекомендовать последующие меры по удовлетворению потребностей, решению приоритетов и устранению пробелов, выявленных Сторонами, для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее девятом совещании, включая возможное учреждение новой специальной группы технических экспертов, при том понимании, что новые предложения касательно руководства следует представлять только после их утверждения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку по просьбе той или иной Стороны реализации региональных и субрегиональных мероприятий по созданию потенциала для оценки рисков в отношении живых измененных организмов.
